

Հոգեհանգիստ-Hokehankisd

In memory of: NANCY KEVORKIAN (40 DAYS).

Requested by: Andrew and Cris Kevorkian. Ara Kachadoorian. Dave and Cindy Yangouyan.

In memory of: AZNIVE TCHOLAKIAN.

Requested by: Sarkis Tcholakian and family. Arsen and Shoghig Terjimanian and family.

In memory of: AZNIVE ZAKARIAN (41 YEARS), MARKAR DER HOVANESSION (47 YEARS), ALICE TAKESSION (8 YEARS), CASPER ELSIGIAN (43 YEARS), PAUL (VARTKESS) OHANESSION (3 YEARS), ANDY KALOUSTIAN (40 DAYS).

Requested by: Mr. & Mrs. Kaiser Krekorian.

In memory of: MARY GERJEKIAN HAROUTUNIAN (27 YEARS), SATENIG GERJEKIAN BOZOIAN, NISHAN GERJEKIAN, ARDASH BOZOIAN, BERJ GERJEKIAN, SIROON DEPIGIAN, SOLOMON DEPIGIAN, KRIKOR MALOIAN, OSKENAZ MALOIAN, DOROTHY MALOIAN, MARY ZEMKE, HYGAZ SIROONIAN, SARKIS GERJEKIAN, ESTHER AND JOHNNIE COHR (CORE).

Requested by: Karen Haroutunian.

In memory of: LEONA AND GEORGE JACOB.

Requested by: Mitch and Rose Kehetian.

In memory of: HAROUTIOUN CHIKIDARMIAN, HAIGANUSH CHIKIDARMIAN, MIHRAN CHIKIDARMIAN, SARKIS CHIKIDARMIAN.

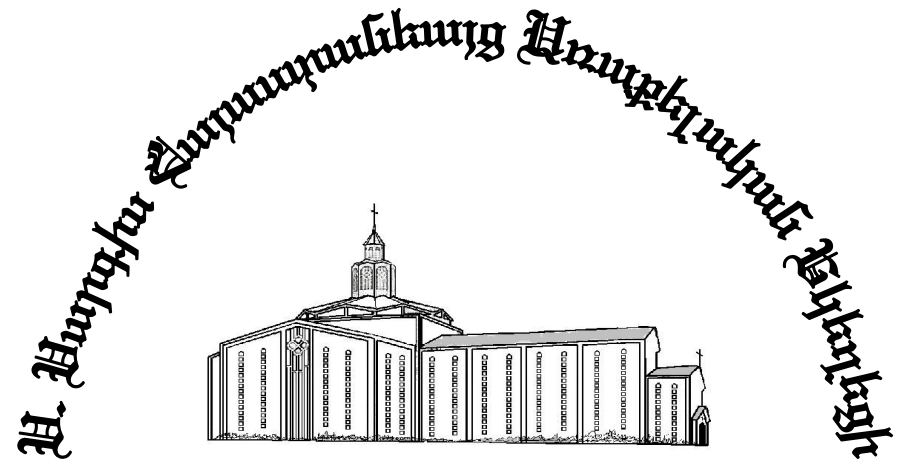
Requested by: Margarette Saad.



*Zee, Susan, and Diane Sarkesian request prayers
for a successful surgery and good health
for friend and neighbor, Joe Sterbling*

Upcoming Events— (see e-news for more details)

Sunday, Oct. 21, 1:00pm	4th Annual Book and Author Luncheon. RSVP: Gloria Korkoian 313-730-6698.
Thursday, Oct. 25, 6:00pm	Adult Bible Study
Saturday, Oct. 27, 7:30pm	Homenetmen Centennial Celebration Dinner-Dance. RSVP: Maggie Kurdian 248-910-3385.
Saturday and Sunday, Nov. 3-4	St. Sarkis Annual Bazaar
Sunday, November 18	St. Sarkis Church anniversary.
Friday, November 23, 8:00pm	AYF November Dance.



St. Sarkis Armenian Apostolic Church

October 21, 2018

Sixth Sunday of the Exaltation of the Holy Cross

Morning Service: 9:15 am Divine Liturgy—10:00 am

✠ DAILY READINGS ✠		
O C T O B E R	22	Proverbs 15:27-32; Joel 2:12-13; 1 Timothy 1:12-17; Matthew 27:50-61
	23	Wisdom 1:11-15; Lamentations 3:22-56; 1 Timothy 5:17-21; Matthew 10:26-33
	24	Galatians 4:19-5:1; Luke 4:31-40
	25	Wisdom 3:11-17; Isaiah 51:22-52:3; 1 Thessalonians 2:13-16; John 15:11-16
	26	Galatians 5:2-15; Luke 5:17-26
	27	Proverbs 11:2-11; Isaiah 61:3-7; Hebrews 13:7-9; John 16:33-17:8

Տ. Հրանդ Գրեյ. Գեորգեան, Հովիւ

Rev. Fr. Hrant Kevorkian, Pastor

Phone: 313.336.6200 - Cell: 857.318.9799 - Fax: 313.336.4530

Church Address: 19300 Ford Rd, Dearborn, MI 48128

Church E-mail address: office@saintsarkis.org

Website: www.saintsarkis.org

After business hours, or in case of emergency, please contact Der Hrant on his cell phone.

Hokehankisd, Prayer requests, and other submissions for the Sunday Bulletin should be emailed or called in before noon on Thursday

Որքան ատեն որ հոգեւորապէս անչափահաս էինք՝ բնութեան ոյժերուն կենթարկուէինք ու կը ծառայէինք: Բայց հիմա յարմար ժամանակը հասած համարելով, Աստուած աշխարհ ղրկեց իր Որդին որ մարդկային մօրմէ մը ծնաւ եւ Մովսիսական Օրէնքին տակ ապրեցաւ, որպէսզի մեր օրէնքին գերութենէն փրկէ եւ Աստուծոյ որդիներ դարձնէ: Արդ, որովհետեւ իր որդիներն ենք Աստուած մեր սիրտերուն մէջ ղրկեց իր Որդիին Հոգին, որով զԱստուած «Հայր» կը կոչենք: Ուստի այլեւս ծառայ չէք, այլ որդի. եւ քանի որդի էք՝ Աստուծոյ խոստումը պիտի ժառանգէք:

Ճիշդ է որ նախապէս երբ զԱստուած չէիք ճանչնար՝ չաստուածներու կը ծառայէիք: Բայց հիմա որ զԱստուած ճանչցաք եւ մանաւանդ Աստուած ալ ձեզ ճանչցաւ, ինչպէս կրկին կը վերադառնաք բնութեան տկար ու խեղճ ոյժերու պաշտամունքին եւ վերստին կուգէք անոնց ծառայել. յատուկ կարեւորութիւն կու տաք որոշ օրերու եւ ամիսներու, որոշ ժամանակներու կամ տարիներու: Կը վախնամ որ ձեզի համար տարած ամբողջ աշխատանքս զուր անցած ըլլայ:

Կը խնդրեմ, եղբայրներ, ինծի պէս եղէք, որովհետեւ ես ալ ժամանակ մը ձեզի պէս էի: Ձեզի դէմ բնաւ գանգատ մը չունիմ: Ընդհակառակը, հարկաւ կը յիշէք թէ սկիզբը երբ աւետարանը ձեզի քարոզելու եկայ, տկար էի մարմնով. եւ հակառակ անոր որ հիւանդ վիճակովս փորձանք եղայ ձեզի, չանարգեցիք զիս, ոչ ալ արհամարհեցիք. այլ զիս ընդունեցիք այնպէս՝ ինչպէս Աստուծոյ հրեշտակը կամ Յիսուս Քրիստոսը պիտի ընդունէիք. եւ ուրախութեամբ ըրիք ատիկա: Հիմա ինչ պատահեցաւ: Կրնամ վկայել ձեզի համար, որ եթէ կարելի ըլլար ձեր աչքերը կը հանէիք եւ կու տայիք ինծի: Միթէ ճշմարիտը խօսած ըլլալուս համար թշնամի եղայ ձեզի: Մի՛ կարծեք թէ ձեզի հանդէպ մասնաւոր հետաքրքրութիւն ցուցաբերող այդ մարդիկը ձեր բարիքը կը խորհին: Ո՛չ: Անոնք կուգեն ձեզ ինձմէ բաժնել, որպէսզի ամբողջութեամբ իրենց հետեւիք: Բայց երանի տեսաբար բարիին նախանձախնդիր ըլլայիք, եւ ոչ միայն երբոր ես ձեր մէջ ներկայ եմ:

Յիսուս Քրիստոսի Աւետարանէն Ըստ Ղուկասի (4:14-24)

Յիսուս Գալիլիա վերադարձաւ Մուրբ Հոգիին զօրութեամբ, եւ ամբողջ գաւառին մէջ իր համբաւը տարածուեցաւ: Անոնց ժողովարաններուն մէջ կուսուցանէր՝ արժանանալով բոլորին հիացումին եւ գովասանքին: Եկաւ Նազարէթ քաղաքը, ուր մեծցած էր, եւ իր սովորութեան համաձայն Շաբաթ օրը ժողովարան գնաց: Երբ ոտքի ելաւ կարդալու օրուան ընթերցուածը, իրեն տուին Եսայի Մարգարէին գիրքը: Բացաւ եւ գտաւ այն տեղը ուր կըսէր.

«Տիրոջ Հոգին վրաս է. որովհետեւ օծեց զիս եւ ղրկեց՝ աղքատներուն փրկութեան աւետիս տալու, սրտաբեկները մխիթարելու, աւետելու թէ գերիները պիտի ազատագրուին, կոյրերուն աչքերը պիտի բացուին, հարստահարուածները պիտի ազատին. եւ յայտարարելու թէ ահա հասած է ժամանակը երբ Տէրը պիտի փրկէ իր ժողովուրդը»:

Ապա գիրքը գոցեց, տուաւ պաշտօնեային եւ նստաւ: Ժողովարանին մէջ գտնուողներուն բոլորին աչքերը իրեն սեւեռած էին, երբ ըսաւ. «Այս մարգարէութիւնը որ դուք լսեցիք, ահա այսօր իրականացաւ»: Ամէնքն ալ տպաւորուած էին իրմէ, եւ հիանալով անոր շնորհալի խօսքերուն վրայ, կըսէին. «Այս մարդը Յովսէփի որդին չէ՞»: Յիսուս ըսաւ.

«Անտարակոյս ինծի պիտի ըսէք հետեւեալ առածը. «Բժիշկ, դուն քեզ բժշկէ»: Եւ ինչ որ լսեցինք որ գործեր ես Կափառնաւումի մէջ, այստեղ քու հայրենի գաւառիդ մէջ ալ կատարէ:

So also, when we were underage, we were in slavery under the elemental spiritual forces of the world. But when the set time had fully come, God sent His Son, born of a woman, born under the law, to redeem those under the law, that we might receive adoption to sonship. Because you are His sons, God sent the Spirit of His Son into our hearts, the Spirit who calls out, “Abba, Father.” So you are no longer a slave, but God’s child; and since you are His child, God has made you also an heir.

Formerly, when you did not know God, you were slaves to those who by nature are not gods. But now that you know God—or rather are known by God—how is it that you are turning back to those weak and miserable forces? Do you wish to be enslaved by them all over again? You are observing special days and months and seasons and years! I fear for you, that somehow I have wasted my efforts on you.

I plead with you, brothers and sisters, become like me, for I became like you. You did me no wrong. As you know, it was because of an illness that I first preached the gospel to you, and even though my illness was a trial to you, you did not treat me with contempt or scorn. Instead, you welcomed me as if I were an angel of God, as if I were Christ Jesus himself. Where, then, is your blessing of me now? I can testify that, if you could have done so, you would have torn out your eyes and given them to me. Have I now become your enemy by telling you the truth?

Those people are zealous to win you over, but for no good. What they want is to alienate you from us, so that you may have zeal for them. It is fine to be zealous, provided the purpose is good, and to be so always, not just when I am with you.

The Holy Gospel of Jesus Christ According to St. Luke 4:14-24

Jesus returned to Galilee in the power of the Spirit, and news about Him spreads through the whole countryside. He was teaching in their synagogues, and everyone praised Him. He went to Nazareth, where he had been brought up, and on the Sabbath day He went into the synagogue, as was His custom. He stood up to read, and the scroll of the prophet Isaiah was handed to Him. Unrolling it, He found the place where it is written:

“The Spirit of the Lord is on Me, because He has anointed Me to proclaim good news to the poor. He has sent Me to proclaim freedom for the prisoners and recovery of sight for the blind, to set the oppressed free, to proclaim the year of the Lord’s favor.”

Then He rolled up the scroll, gave it back to the attendant and sat down. The eyes of everyone in the synagogue were fastened on Him. He began by saying to them, “Today this scripture is fulfilled in your hearing.”

All spoke well of Him and were amazed at the gracious words that came from His lips. “Isn’t this Joseph’s son?” they asked. Jesus said to them, “Surely you will quote this proverb to Me: ‘Physician, heal yourself!’ And you will tell Me, ‘Do here in Your hometown what we have heard that You did in Capernaum.’” “Truly I tell you,” He continued, “no prophet is accepted in his hometown.”

St. Sarkis Church Bazaar

Armenian FOOD Festival



SWEETS | CHOREG | BOREG | KEBOB | PILAF | SARMA

NOV. 3rd ~ 4th ♦ St. Sarkis Church ♦ Dearborn, Michigan

SATURDAY
2 PM - 11 PM

Vendor Booths open
2pm - 11pm
Kid's Activities
Gaming Truck (5pm - 10pm)
Face Painter
Attic Treasures
Hye Shop
Bulk Foods
Baked Goods
Sweet Table

A Variety of
Favorite Armenian
Delicacies
Served Hot or To-Go!

Come stock up for the Holidays!

SUNDAY
FOLLOWING CHURCH
SERVICE TO 4 PM

Vendor Booths open 12pm - 4pm
Attic Treasures
Hye Shop
Baked Goods
Sweet Table
Raffle Drawings at 3pm

Sunday Music by
The Ara Topouzian
Ensemble

For a complete schedule
go to the St. Sarkis Facebook page or
website www.saintsarkis.org



**Khoren
Mouradian**



**Sam
Alajajian**



Giro Tavitian

Armenian Patriotic
Songs will be
sung at the end
of the evening.

For questions contact Maggie Ornazian, Bazaar Chairperson Cell: 517-505-7802 or
Email: maggie.ornazian@gmail.com or the St. Sarkis Church office at 313 336-6200
ST. SARKIS ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH • 19300 FORD RD. DEARBORN, MI

ATTIC TREASURES

TIME TO CLEAN OUT YOUR CLOSETS!



DONATIONS NOW BEING ACCEPTED

All proceeds from Attic Treasures, go to St. Sarkis Church.

St. Sarkis Church Ladies' Guild and friends
and the friends' friends

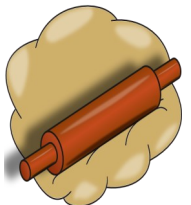
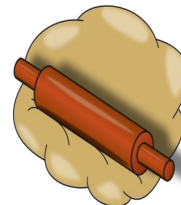
Bazaar Baking will be held every Thursday until November 1 at 10:00am in the Lillian Arakelian Hall.

*Does food define your Armenianness? Then take a day off work;
grab your rolling pin; and come on down!!!*

*Young and old, men and women are welcome to join
in the fun of baking*

*traditional choereg, boereg, gata, lavash,
kufte, manti, lahmajun...*

And we'll even feed you lunch.



NEW THIS FALL

4 CONSECUTIVE SUNDAYS SERMON LECTURE SERIES

Der Hrant Kevorkian and the St. Sarkis church deacons will present a brief lecture series to provide a basic understanding of the four major parts of the Divine Liturgy (*Soorp Badarak*) as it is performed each Sunday.

SOORP BADARAK

OCTOBER 21ST

The 1st week will provide a brief history of how and why early Christians prayed and took communion with each other and the evolution of how we worship together today as Christians. We will also cover the basic structure of the mass and what goes on behind the closed curtain in The Preparation (*Badrasdootion*).

OCTOBER 28TH

The 2nd week will cover the meaning and tradition of the censuring of the church during the procession and learning portion of the service including the Gospel reading, the Epistle reading and our own confession of faith (*Havadamk*).

NOVEMBER 4TH & NOVEMBER 11TH

The 3rd and 4th weeks of the series will cover the Eucharistic Service (*Poon Badarak*) and The Dismissal (*Artsagoum*) which are the most important parts of the Holy Liturgy, as it depicts the sacrificial death of our Lord Jesus Christ, and thanksgiving prayers.

We encourage everyone to attend all four consecutive Sundays. However, if you are unable to attend every Sunday, please join us often as you are able. Each week of this 4-part series will provide you with a better understanding and appreciation of our beautiful and spiritual Sunday service.